

Platforma internetowa zawierająca informacje dla nauczycieli i kierownictwa szkół w regionie transgranicznym

Online digitální platforma s informacemi pro pedagogy a management škol v přeshraničním regionu



PŘEKRAČUJEME HRANICE
PRZEKACZAMY GRANICE
2014–2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO



**Karkonoska Akademia Nauk Stosowanych w Jeleniej Górze
i
Wyższa Zawodowa Szkoła Medyczna, Średnia Szkoła Medyczna
i Akademia Biznesu w Trutnovie**

zapraszają na polsko-czeskie spotkanie tematyczne online na temat:

„Aspekty kulturowe w pracy tłumacza”

21 MARCA GODZ.13:00

Platforma Zoom. Wstęp wolny.

Dołącz do spotkania Zoom

<https://zoom.us/j/92835887099?pwd=YTdTbVR2SE1tcHU4VmZyVndjb2tQQT09>

Identyfikator spotkania: 928 3588 7099

Kod dostępu: 9POXB9

Zapraszamy na spotkanie z tłumaczami, których praca wymaga ogromnej precyzji i przekazania treści w taki sposób, aby odbiorcy mieli wrażenie, że czytają lub słyszą oryginał. Wymaga to wczucia się w naturę przekładanego tekstu, znajomości kultury i historii danego kraju – odczytywania tego, co jest dyskretnie ukryte między wierszami.

Spotkanie jest przeznaczone dla nauczycieli, uczniów, studentów i wszystkich innych osób, którym bliskie są tematy edukacji – osób uczących się, osób aktywnych zawodowo, ale też tych, które są już na emeryturze. Najciekawsze głosy z dyskusji zostaną nagrodzone i opublikowane na stronie internetowej <https://www.cz-pl-transedu.eu/>.

Podczas spotkania będziemy gościć tłumaczy, których wykłady będą wstępem do dalszej dyskusji związanej z pracą tłumacza i aspektami kultury, które należy w niej zawrzeć.



mgr Małgorzata Słabicka-Turpeinen jest tłumaczką literacką z wieloletnim doświadczeniem zawodowym oraz członkinią Stowarzyszenia Tłumaczy Literatury. Przekładem literackim zajmuje się od czasu ukończenia studiów germanistycznych na Uniwersytecie Wrocławskim i Uniwersytecie Humboldtów w Berlinie. Kilkadziesiąt opublikowanych przez nią dotychczas przekładów książkowych powstało we współpracy z różnymi wydawnictwami w Polsce i w Niemczech. W 2007 roku przetłumaczona przez nią książka *Obce miasto* Gregora Thuma została wyróżniona nagrodą miesięcznika *Odra* oraz tytułem Ambasadora Wrocławia.

Tłumaczenie to według niej pasja, sposób na odkrywanie świata, bo każdy nowy projekt to okazja do nauczenia się czegoś nowego.

Platforma internetowa zawierająca informacje dla nauczycieli i kierownictwa szkół w regionie transgranicznym

Online digitální platforma s informacemi pro pedagogy a management škol v přeshraničním regionu



PŘEKRAČUJEME HRANICE
PRZEKRACZAMY GRANICE
2014–2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO



Miroslava Eliasova zajmuje się pisemnymi i ustnymi tłumaczeniami z języka polskiego na czeski i z czeskiego na polski. Tłumaczy pisemnie akty prawne a w zakresie tłumaczeń ustnych współpracuje z różnymi firmami i organizacjami podczas seminariów, szkoleń i spotkań biznesowych.

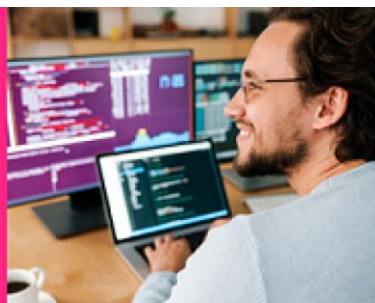
Biorąc udział w spotkaniu wyrażają Państwo zgodę na utrwalenie, wykorzystanie i rozpowszechnianie Państwa wizerunku przez organizatora wydarzenia.

Wydarzenie zostało dofinansowane w ramach programu Unii Europejskiej: INTERREG Polska-Czechy Przekraczamy Granice, z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, projekt Platforma internetowa zawierająca informacje dla nauczycieli i kierownictwa szkół w regionie transgranicznym/ Online digitální platforma s informacemi pro pedagogy a management škol v přeshraničním regionu:

CZ.11.4.120/0.0/0.0/20_032/0002839.

Platforma internetowa zawierająca
informacje dla nauczycieli i kierownictwa
szkół w regionie transgranicznym.

Online digitální platforma s informacemi pro pedagogy
a management škol v přeshraničním regionu



PŘEKRAČUJEME HRANICE
PRZEKRACZAMY GRANICE
2014–2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO

